

<b>Assemblée parlementaire franco-allemande</b>	<b>Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung</b>
<b>Réunion du bureau du 13 novembre 2023</b>	<b>Sitzung des Vorstands am 13. November 2023</b>
<b>Proposition de délibération</b>	<b>Vorlage für einen Beschluss</b>
<b>Soutenir la perspective européenne des Balkans occidentaux</b>	<b>Unterstützung der europäischen Perspektive des westlichen Balkans</b>
<p style="text-align: center;"><i>Signataires / Unterzeichner :</i></p> <p style="text-align: center;">Frédéric Petit (Dem) Delphine Lingemann (Dem) Liliana Tanguy (RE)</p> <p style="text-align: center;">Gunther Krichbaum (CDU/CSU) Yannick Bury (CDU/CSU) Andreas Jung (CDU/CSU) Dr. Volker Ullrich (CDU/CSU)</p>	
<p>1 L'Assemblée parlementaire franco-allemande,</p> <p>2 Vu le Traité entre la République française et la République fédérale d'Allemagne sur la coopération franco-allemande du 22 janvier 1963 qui prévoit des consultations entre les deux États « sur toutes les questions importantes de politique étrangère », entre autres la coopération politique européenne,</p>	<p>Die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung,</p> <p>Gestützt auf den Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Französischen Republik über die deutsch-französische Zusammenarbeit vom 22. Januar 1963, der Konsultationen zwischen den beiden Staaten „in allen wichtigen Fragen der Außenpolitik“ und unter anderem der europäischen politischen Zusammenarbeit vorsieht;</p>

3	Vu la Déclaration de Thessalonique du 21 juin 2003,	Gestützt auf die Erklärung von Thessaloniki vom 21. Juni 2003;	
4	Vu le Traité entre la République française et la République fédérale d'Allemagne sur la coopération et l'intégration franco-allemandes signé à Aix-la-Chapelle le 22 janvier 2019 stipulant que « les deux États approfondissent leur coopération en matière de politique européenne »,	Gestützt auf den am 22. Januar 2019 in Aachen unterzeichneten Vertrag zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Französischen Republik über die deutsch-französische Zusammenarbeit und Integration, in dem festgelegt wird, dass „die beiden Staaten ihre Zusammenarbeit in der Europapolitik vertiefen“;	4
5	Vu la demande d'adhésion à l'Union européenne déposée par le Kosovo le 15 décembre 2022,	Gestützt auf den vom Kosovo am 15. Dezember 2022 eingereichten Antrag auf Beitritt zur Europäischen Union;	5
6	Vu le statut de candidat reconnu à l'adhésion à l'Union européenne de la Macédoine du Nord depuis 2005, du Monténégro depuis 2010, de la Serbie depuis 2012, de l'Albanie depuis 2014, de la Bosnie-Herzégovine depuis 2022,	Gestützt auf den Status Nordmazedoniens als anerkannter Kandidat für die Mitgliedschaft in der Europäischen Union seit 2005, von Montenegro seit 2010, von Serbien seit 2012, von Albanien seit 2014 und von Bosnien und Herzegowina seit 2022;	6
7	Vu les négociations d'adhésion engagées avec le Monténégro depuis juin 2012 et avec la Serbie depuis janvier 2014,	Gestützt auf die Beitrittsverhandlungen, die seit Juni 2012 mit Montenegro und seit Januar 2014 mit Serbien geführt werden;	7
8	Vu l'adhésion de la Croatie à l'Union européenne le 1 <sup>er</sup> juillet 2013,	Gestützt auf den Beitritt Kroatiens zur Europäischen Union am 1. Juli 2013;	8
9	Vu l'instauration du processus de Berlin, initiative diplomatique lancée par l'Allemagne en 2014 et à laquelle participent la France, l'Autriche, la Bulgarie, la Croatie, la Grèce, l'Italie, la Pologne et la Slovénie dans le but d'accélérer les processus d'adhésion à l'Union européenne des pays de la région des Balkans,	Gestützt auf den Berliner Prozess, eine diplomatische Initiative, die 2014 von Deutschland ins Leben gerufen wurde und an der sich Frankreich, Österreich, Bulgarien, Kroatien, Griechenland, Italien, Polen und Slowenien beteiligen, um die Beitrittsprozesse der Balkanländer zur Europäischen Union zu beschleunigen;	9
10	Vu la résolution 2456 « Soutenir une perspective européenne pour les Balkans occidentaux » adoptée le 11 octobre 2022 par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe,	Gestützt auf die Entschließung 2456 „Unterstützung einer europäischen Perspektive für die westlichen Balkanstaaten“, die am 11. Oktober 2022 von der Parlamentarischen Versammlung des Europarates verabschiedet wurde;	10

11	<p>Considérant la déclaration conjointe du 22 janvier 2023 à l'issue du Conseil des ministres franco-allemands exprimant que : « la France et l'Allemagne réitèrent leur engagement complet et sans équivoque en faveur de la perspective de l'adhésion des Balkans occidentaux à l'Union européenne et appellent de leurs vœux l'accélération du processus d'adhésion, sur la base de réformes crédibles menées par ces partenaires » ;</p>	<p>Unter Berücksichtigung der gemeinsamen Erklärung des Deutsch-Französischen Ministerrats vom 22. Januar 2023, in der es heißt: „Deutschland und Frankreich bekräftigen ihr uneingeschränktes und unmissverständliches Bekenntnis zur Perspektive einer Mitgliedschaft in der Europäischen Union für die westlichen Balkanstaaten und rufen zur Beschleunigung des Beitrittsprozesses auf der Grundlage glaubwürdiger Reformen durch die Partner auf“;</p>	11
12	<p>Considérant l'institution d'un groupe d'experts franco-allemand indépendant à l'issue du Conseil des ministres franco-allemands du 22 janvier 2023 sur les réformes institutionnelles de l'Union européenne « dans la perspective des futurs élargissements » et leur rapport remis le 19 septembre 2023 à la secrétaire d'État chargée de l'Europe, Laurence Boone, et à la ministre adjointe chargée des Affaires européennes, Anna Lührmann ;</p>	<p>In Anbetracht der Einsetzung einer unabhängigen deutsch-französischen Expertengruppe zu den institutionellen Reformen der Europäischen Union „im Hinblick auf künftige Erweiterungen“ nach dem deutsch-französischen Ministerrat vom 22. Januar 2023 und ihres Berichts, der am 19. September 2023 der Staatssekretärin für Europa, Laurence Boone, und der Staatsministerin für Europa und Klima, Dr. Anna Lührmann, vorgelegt wurde;</p>	12
13	<p>Considérant que les sujets de l'élargissement de l'Union européenne et de l'adhésion des Balkans occidentaux sont des sujets majeurs au niveau parlementaire en France comme en Allemagne ;</p>	<p>In Anbetracht dessen, dass die Themen der Erweiterung der Europäischen Union und der Beitritt des westlichen Balkans sowohl in Frankreich als auch in Deutschland wichtige Themen auf parlamentarischer Ebene sind;</p>	13
14	<p>Constatant que le sujet est régulièrement mis à l'ordre du jour des réunions interparlementaires franco-allemandes depuis la nouvelle législature, en témoignent :</p>	<p>In Anbetracht dessen, dass das Thema seit der neuen Legislaturperiode regelmäßig auf der Tagesordnung der deutsch-französischen interparlamentarischen Treffen steht, wie bei:</p>	14
15	<ul style="list-style-type: none"> <li>- la réunion du 22 mars 2023 de la commission des Affaires étrangères de l'Assemblée nationale avec une délégation de la commission des Affaires étrangères du Bundestag allemand à l'ordre du jour de laquelle figurait les sujets de l'élargissement et des Balkans occidentaux,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- der Sitzung des französischen Auswärtigen Ausschusses mit einer Delegation des Auswärtigen Ausschusses des Deutschen Bundestages am 22. März 2023, auf deren Tagesordnung die Themen Erweiterung und westlicher Balkan standen,</li> </ul>	15

16	- les échanges de vues du 10 mai 2023 entre la commission des Affaires européennes de l'Assemblée nationale et la commission des Affaires de l'Union européenne du Bundestag allemand sur l'élargissement et la réforme des institutions de l'Union,	- dem Meinungsaustausch zwischen dem französischen Ausschuss für europäische Angelegenheiten und dem Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union des Deutschen Bundestages über die Erweiterung und die Reform der Institutionen der Union am 10. Mai 2023,	16
17	- le débat sur la situation et les perspectives européennes des Balkans occidentaux à l'ordre du jour de la précédente séance plénière de l'Assemblée parlementaire franco-allemande du 22 mai 2023.	- die Aussprache über die Lage und die europäischen Perspektiven des westlichen Balkans auf der Tagesordnung der vorherigen Plenarsitzung der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung am 22. Mai 2023;	17
18	Exprime son soutien aux États des Balkans occidentaux dans leur perspective d'adhésion à l'Union européenne ;	Bringt ihre Unterstützung für die westlichen Balkanstaaten bei ihrer Aussicht auf eine europäische Mitgliedschaft zum Ausdruck;	18
19	Invite les pays candidats à poursuivre leurs efforts dans le cadre de leurs demandes d'adhésion à l'Union européenne, en particulier dans les domaines de l'État de droit et de la lutte contre la corruption, pour se conformer aux critères de Copenhague et permettre leur adhésion dans le respect de l'article 49 du Traité sur l'Union européenne ;	Fordert die Kandidatenländer auf, ihre Bemühungen im Rahmen ihrer Anträge auf Mitgliedschaft in der Europäischen Union – insbesondere im Bereich der Rechtsstaatlichkeit und Korruptionsbekämpfung – zu verstärken, um die Kopenhagener Kriterien zu erfüllen und ihren Beitritt unter Einhaltung von Artikel 49 des Vertrages über die Europäische Union zu ermöglichen;	19
20	Invite les gouvernements français et allemands à approfondir leur soutien aux perspectives d'adhésion des pays des Balkans occidentaux ;	Fordert die französische und die deutsche Regierung auf, ihre Unterstützung für die Beitrittsaussichten der Länder des westlichen Balkans zu vertiefen;	20
21	Invite l'Union européenne à poursuivre ses investissements dans les pays des Balkans afin d'augmenter l'attractivité économique de la région ;	Fordert die Europäische Union auf, ihre Investitionen in den Balkanländern fortzusetzen, um die wirtschaftliche Attraktivität der Region zu steigern;	21
22	Invite l'Union européenne à être particulièrement vigilante à la fuite des cerveaux de ces pays et à la décroissance démographique que cela implique dans les Balkans occidentaux ;	Fordert die Europäische Union auf, dem Brain-Drain aus den Ländern des westlichen Balkans und dem damit verbundenen Bevölkerungsrückgang besondere Aufmerksamkeit zu widmen;	22
23	Invite les pays des Balkans occidentaux à poursuivre leurs efforts de création de projets communs économiques, énergétiques, environnementaux, réglementaires et d'infrastructures ;	Fordert die Länder des westlichen Balkans auf, ihre Bemühungen um die Schaffung gemeinsamer Wirtschafts-, Energie-, Umwelt-, Regulierungs- und Infrastrukturprojekte fortzusetzen.	23

24	<p>Invite les gouvernements français et allemand à poursuivre les réflexions avec le reste des États membres sur la réforme des institutions à mener afin d'améliorer la capacité d'action et de décision de l'Union européenne, et qu'elle reste en mesure de s'élargir ;</p>	<p>Fordert die französische und die deutsche Regierung auf, gemeinsam mit den übrigen Mitgliedstaaten die Überlegungen über die Reform der Institutionen, die durchgeführt werden muss, fortzusetzen, um die Handlungs- und Entscheidungsfähigkeit der Europäischen Union zu verbessern und um erweiterungsfähig zu bleiben.</p>	24
25	<p>Invite tous les États membres de l'Union européenne à construire une vision européenne du futur de la grande région d'ici à fin 2025, sans se limiter aux Balkans occidentaux, mais en élargissant à une vision commune aux onze pays qui la constituent.</p>	<p>Fordert alle Mitgliedstaaten der Europäischen Union auf, eine europäische Vision für die Zukunft der Großregion bis Ende 2025 zu entwickeln, die sich nicht auf den westlichen Balkan beschränkt, sondern auf eine gemeinsame Vision für alle elf Länder der Region ausgeweitet wird;</p>	25